



外国文学名著精华



希腊神话故事

[英] 魏布斯◎著/张微◎译

张微/主编

内蒙古人民出版社

外国文学名著精华

希腊神话故事

张 微 主编

(英)魏布斯 著

张微 译

内蒙古人民出版社

图书在版编目(CIP)数据

希腊神话故事/(英)魏布斯著;张微译. —呼和浩特:内蒙古人民出版社,2006.6

(外国文学名著精华/张微主编)

ISBN 7-204-08449-7

I. 希... II. ①魏... ②张... III. 神话-作品集-古希腊-缩写本 IV. I545.73

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2006)第 065766 号

外国文学名著精华

张 微 主编

责任编辑:王继雄

封面设计:烽火视觉

出版发行:内蒙古人民出版社

地 址:呼和浩特市新城区新华东街祥泰大厦

印 制:北京海德印务有限公司

经 销:新华书店

开 本:850×1168 1/32

印 张:288

字 数:3360 千字

版 次:2006 年 6 月第一版

印 次:2006 年 6 月第一次印刷

印 数:1-5000(套)

书 号:ISBN 7-204-08449-7/I·1769

定 价:1056 元(全 48 册)

如出现印装质量问题,请与我社联系。

联系电话:(0471) 4971562 4971659

前 言

《希腊神话故事》记载了公元前 11 世纪之前的 9 个多世纪里古希腊人口耳相传的神话传说。其间充满着智慧和神奇，讲述了宙斯统治天国时期，诸神为人类所作的大量贡献。人类发展中涉及的许多重大命题，如战争与和平、英勇与懦弱、真美善与假丑恶等在神话中都有深刻表现。所以希腊神话能够跨越时空限制，不受语言限制而成为世界文明的经典宝库。

作者魏布斯，一位与莎士比亚同时代的英国作家，生平不详，但他的价值仍为当今英国作家所看重。是他首先对古希腊神话传说进行了系统整理，并使之在世界各地广为流传。

本书在原著的基础上作了适当的改编，语言生动流畅，情节引人入胜。

目 录

希腊的众神们



XI LA SHEN HUA GU SHI
希腊神话故事

人类的世纪	1
普罗米修斯	4
宙斯与诸神	10
得墨忒耳	14
雅典娜	22
奥林匹斯家庭	24
阿波罗与阿耳忒弥斯	26
潘	33
赫耳墨斯	35
阿耳忒弥斯	46
洪水	51
狄奥尼索斯	55
都彭	66
卡德摩斯	71
阿斯克勒庇俄斯	75

赫拉克勒斯的故事

赫拉克勒斯的诞生	80
赫拉克勒斯的选择	82
赫拉克勒斯的最初三项工作	85
赫拉克勒斯的第四、五、六项工作	91
赫拉克勒斯的第七、八、九项工作	96
赫拉克勒斯最后三项工作	98
赫拉克勒斯和巨人们的战斗	102
赫拉克勒斯捉贼	104
赫拉克勒斯的结局	106

众神夺取金羊毛

伊阿宋的成长	110
金羊毛的由来	114
阿尔戈的航海者	118
小爱神与他的母亲	126
伊阿宋和美狄亚	129
黄铜牛与龙牙	134
取回金羊毛	138

忒修斯的故事

少年忒修斯	142
踏上寻父之路	145

忒修斯与众强盗·····	147
忒修斯与美狄亚·····	153
忒修斯与米诺斯牛·····	157
忒修斯的结局·····	166



希腊的众神们

人类的世纪



希腊神话故事

XI LA SHEN HUA GU SHI

神祇创造的第一纪人类是黄金的人类，这时是一个叫克洛诺斯的神统治天国。

黄金的人类无忧无虑地生活着，没有劳苦和忧愁，和神祇一样长生不老。他们手脚有力，四肢柔软，不生疾病，一生享受着盛宴和快乐。神祇们也非常爱护他们，给他们丰盛的收获和强悍的牧畜。

黄金的人类死期到时不得安安静静地长眠着。但在活着的时候，他们有着许多如意的事物。大地自动地为他们生长出十分丰富的果实，他们的需要都得到满足，大家在和平康乐中幸福地生活。当命运女神判定他们离开大地时，他们便成为仁慈的保护神，他们在云雾中随处行走，给予赠礼，主持正义，并惩罚罪恶。

神祇创造的第二纪人类是白银的人类。

白银人类者在外貌和精神上与第一个种族不同。

他们的子孙,百年都保持着童年,不会成熟,受着母亲的照料和溺爱。最后当这样的一个孩子成长到壮年时,他们留给自己的只有短暂的一生,因为他们不能节制感情,放肆的行为使这新的人类陷于灾祸。

他们粗野而傲慢,互相打骂,对神祇很不恭敬。因此宙斯神非常恼怒,决定把他们消灭掉。

白银的人类并不是全然没有道德的,他们也有其好的一面,所以在他们终止人类生活的时候,他们仍然可以作为魔鬼在地上漫游。

现在天父宙斯创造了一种第三纪的种族——青铜的人类。

青铜时代的人类残忍而粗暴,喜欢战争,总是相互厮杀。他们损害田里的果实,并饮食动物的血肉;他们意志非常顽强,如金刚石一样坚硬。

这些人两肩生着巨大的手臂。他们穿着青铜的甲衣,住着青铜的房子,并以青铜的工具操作劳动。

由于他们高大可怕,不断发动战争,所以无法抗拒死亡的来临。当他们离开光明的大地之后,他们就下降到阴暗的地府中去了。

克洛诺斯的儿子宙斯又创造了第四纪的人类,那就是黑铁时代的人类。

这个时代的人类是靠大地的生产而生活。虽然比

以前的人类更高贵和公正,但最后他们也陷于仇杀和战争中。

当他们在战斗和灾祸中结束地上的生存后,宙斯把天边的、在黑暗的海洋里向着光明的极乐岛分派给他们。在那里他们过着死后宁静而幸福的生活,每年三次,富饶的大地都会给他们带来甜蜜丰收的果实。

古代一位叫赫西俄德的诗人,说到人类世纪的传说时,这样感叹道:

“啊!让我死得更早或出生得更晚多好!因为我正处于黑铁的世纪。这个时代的人类是罪恶的,他们最大的烦恼是他们自己带来的。

“他们做父亲不爱儿子,做儿子不爱父亲;宾客憎恨主人;朋友憎恨朋友;甚至兄弟姐妹不赤诚忠心,白发父母得不到尊敬,连年老的人都要受着可耻的辱骂和残酷的打击。

“啊!无情的人类哟!难道你们忘了神祇将给予的惩罚么?难道你们忘了父母的养育之恩么?处处都是争权夺势,善良的人们得不到好报,恶人横行霸道——这就是人类的不幸。

“哦!人类除了悲惨之外再没有别的,而且这种悲惨是看不清楚的。”



普罗米修斯

天和地被创造了，大海涨落于两岸之间，鱼在水里嬉游，飞鸟在空中歌唱，但大地上还没有灵魂可以支配周围世界的生物。

这时有一个先觉者普罗米修斯，降落在大地上，他是宙斯所放逐的神祇的后代，是地母该亚与乌拉诺斯的所生的伊阿珀托斯的儿子。

普罗米修斯机敏而聪明，他撮起泥土，捏成了人的形象，从动物的心里，摄取善和恶，将它封闭在人的胸膛，这样最初的人类被创造了。

不久，普罗米修斯发现人类没有火什么事都不能做。就是在众神看来，火也是一件很新鲜的事物。

当时，只有最高的天神——众神的大王宙斯有火。他的火是屈克罗沛斯当礼物送去的。

普罗米修斯看到宙斯用火烹调食物，制造物件，并且看到宙斯的一个儿子赫拜思妥斯利用火，成了天上宫廷御用的铁匠和金匠，成了土木工程师和建筑师。

“嗯，火的用处太大了，我一定要想办法得到它！”

普罗米修斯心里想着，但是宙斯却不愿意将火传给他，因为宙斯怕普罗米修斯创造的生物——人类，得到火后不服从神祇的命令。



宙斯对普罗米修斯说道：

“我不愿把火给这样的东西，给他们简直是浪费，把他们毁了吧，让我们造出更好的生物来。”

“不，不行的，我舍不得他们。”

普罗米修斯答道，他尽量在神与人之间斡旋和平。这样人类才得以生存，人和神之间得到了一定的协和。

按照当时斗争和解时的惯例：杀了某种牲畜，分成两份，人类一份，众神一份。

而众神的那一份总是要焚烧的，这样便可以化烟升到天上去，但当时地上还没有火。于是宙斯便亲自来地上拿那一份了。

普罗米修斯为了使他所爱的人类得到顶好的那一份，就想出了一个办法。

普罗米修斯把牲畜切开了，将好肉装在一个膀胱里，外面包上一片粗糙的皮，这样做成一份；另一份就是骨头堆，上面盖上一层肥肉。

宙斯很喜欢吃肥肉，看到那两份肉时，对普罗米修斯笑着说道：

“怎么搞的，我的好提坦（即神的子女的称呼），这样分很不公平啊，一堆是皮，一堆是肥肉！”

普罗米修斯答道：

“老爷子，我们认为很公平呢！请您自由挑选吧！”

果然不出所料，宙斯选中了那引人的一堆肥肉。

回到天上之后，宙斯打开一看，惊呆了：

“啊！我上当受骗了！”

宙斯看到里边全都是骨头。他愤怒极了，但他故意很平静地跟普罗米修斯说：

“你这家伙可真会开玩笑，不过，这没有什么关系的。”

“老爷子，谢谢您不计小人过。”

可是宙斯决定等待机会，对人类进行报复，所以普罗米修斯再次向他要火时，他坚决拒绝了。

普罗米修斯此时又心生一计。

他拿了一根晒干的茴香长秆子，劈作两半，来到天上，经过烧着火的灶边时，偷偷地点燃了秆子裡面的木髓。于是他取出干子，将两半秆子合上，让木髓在里面闷着燃烧，这样谁都没有发现，他从容地从奥林匹斯（诸神的住所）地走出，来到了地上。

“有志者事竟成，现在终于取到火了。”

普罗米修斯就这样把火带给了人类，他认真地教人类如何使用火。

普罗米修斯教人类怎样烹调，怎样取暖，怎样烧砖瓦，怎样烧陶器，怎样熔化金属、制造器具……

这样人类就离开了山洞，住进了宽敞明亮的房屋。

接着，普罗米修斯又教人类如何写字、怎样做算术、如何测算星辰……

于是人类从普罗米修斯那里，学会了给自己看病，



驯服了牛羊等生物，用皮革和皮毛做衣服。

是啊！人类的衣、食、住、行等问题都解决了。但是困难和死亡又如何去面对呢？

“我要让人类觉得没有困难和死亡，让他们永远感到幸福。”

普罗米修斯这样想着，于是他又把盲目的幸福放进了人类的心里。

为了使人类没有痛苦和阴影，普罗米修斯最后把地上一切丑恶的东西，如战争与流血、怨恨与贪婪、苦痛与疾病……全都装进一个罐子，并密封好。

他把大罐子交给他的兄弟厄比墨托斯说道：

“兄弟，你一定要把它保管好，千万不要离开它。在我外出期间，不要接受宙斯的任何礼物，因为宙斯痛恨人类，可能会使诈。”

“放心吧，哥哥。我会照您的话去做，好好看着它。”厄比墨托斯点头向他说道。

有一天，宙斯跑到地上走了一趟，他发现很多火光在地上。

“咦？这不是火么？怎么会跑到地上来呢？”

宙斯感到很惊讶，他马上反应道：

“一定是普罗米修斯干的好事。瞧，他正在地上帮人类的忙呢！”

“我要报复他们！”

于是宙斯把那个能工巧匠的儿子赫拜思妥斯找

来了。

“请你赶快帮我造一个女人出来。”

原来以前地上只有男人而没有女人，他想利用这个女人来引诱男人。

赫拜思妥斯拿了一块黏土，很快就造成了一个非常美丽的少女，像一个温顺的女神。

所有的男神和女神都来装扮那新造的处女。女神雅典娜拿好衣服给她穿上，教她编织布匹和针线活儿；美神阿佛罗狄忒给她满身的娇媚，把金项圈子和手镯给她带上，头发上还扎了花环；赫耳墨斯是众神的宣传官，将美丽词藻和言词放进她的嘴里……

大家把她取名为潘朵拉，现在她的样子真是人见人爱，男人都想要得到她。

宙斯差遣赫耳墨斯把她带到了地上，将她送给厄比墨托斯。

厄比墨托斯是一个比较傻的神，做了错事常后悔地说：“我是多么傻啊！”

就好像是那种马被人偷走了之后再去关马房门的人。

普罗米修斯正忙着教导人类，厄比墨托斯正坐在家里，看守着哥哥的罐子。

“你好啊，厄比墨托斯。你瞧！宙斯送来了一件礼物给你。”

赫耳墨斯带着美丽的潘朵拉。一进门就笑着

说道。

“什么？她是送来给我的！”

厄比墨托斯看着娇媚动人的潘朵拉，兴奋地答道。

“对，是宙斯神送给你做妻子的！”

“噢！真是太好了。”

厄比墨托斯此时早已把哥哥的话抛到九霄云外去了。他谢过赫耳墨斯之后，就将美丽的潘朵拉收下了。

不久，潘朵拉做了厄比墨托斯的妻子。

有一天，潘朵拉好奇地指着那个罐子问：

“郎君啊，那罐子里装的是什么呢？是不是装了油或谷物呢？”

“亲爱的，别管那么多了。这是我哥哥的东西，不要乱动它好吗？”

潘朵拉不再多问，她想趁丈夫不在时，再偷偷打开盖子看一看。

厄比墨托斯有事出去了一下，她马上把盖子给揭开了。

“啊！”

霎时，从罐子里飞出一大群可恶的东西，好像是许多青蝇、乌壳虫和胡蜂，它们到处乱撞，嗡嗡作响。

潘朵拉赶紧把盖子盖上，可是已经太晚了。

那些飞出来的东西已经散到世界各个角落，那便是疾病、瘟疫与饥饿、战争与掠夺、怨恨与仇杀……自此以后，人类变得很不幸了。



等到厄比墨托斯发现时,他只能悲哀地叹道:

“啊,我是多么傻呀!”

而普罗米修斯也无能为力了,他因为偷了天上的火,受到宙斯的惩罚。

宙斯命令赫拜思妥斯把他带到高加索山去,将他钉在一块岩石上。

白天总有老鹰来啄普罗米修斯的肝脏吃,到了晚上被啄走的那部分又会长出来,人类最忠实的神——普罗米修斯就那样被钉着遭受折磨,直到很久以后才被释放出来。

打那之后,宙斯的报复得到了满足,于是恢复了和人类的友谊,人类尊敬他、祭祀他,渐渐地神与人相互依靠了起来、联系了起来。

宙斯与诸神

有一个叫克洛诺斯的神娶了一个提坦女人,她的名字叫瑞亚。

克洛诺斯和瑞亚结婚后,瑞亚生了许多孩子。为了防止自己的孩子长大后反叛自己,克洛诺斯决定把他们一个个吞进肚子里。他就这样连吞了五个孩子。

当第六个孩子快要生下来时,瑞亚决心救救这个小生命。于是她找了一块同婴孩一样大小的石头,用